



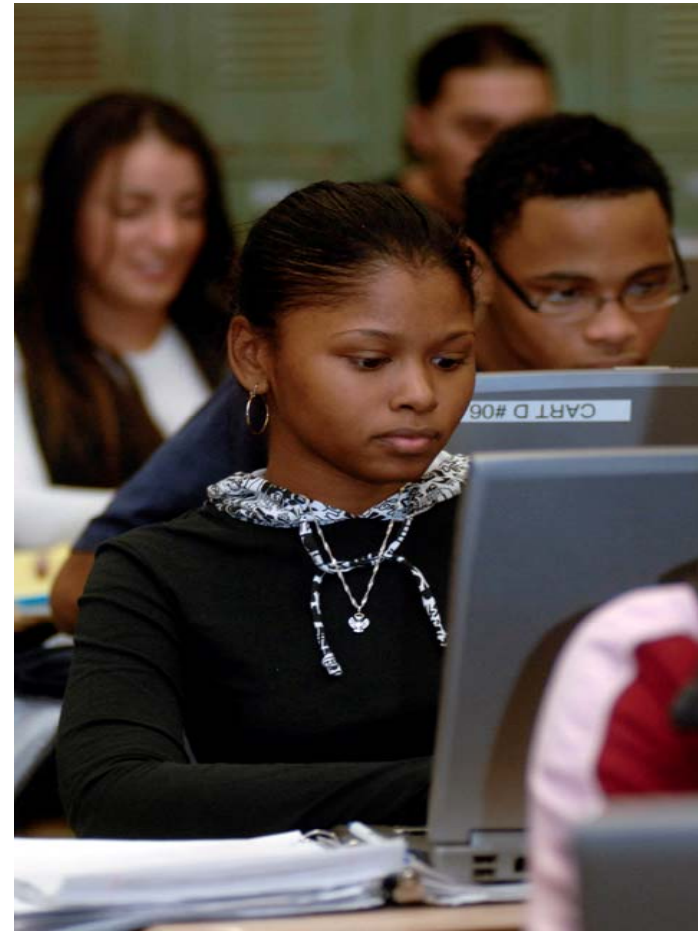
# АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПУТИ ОКОНЧАНИЯ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

Школы и программы,  
предназначенные для  
помощи учащимся-  
переросткам в получении  
среднего образования

*Презентация отдела по работе с семьёй*

## ШКОЛЫ И ПРОГРАММЫ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ УЧАЩИМСЯ-ПЕРЕРОСТКАМ В ПОЛУЧЕНИИ СРЕДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

- > Более 130 000 жителей г. Нью-Йорка в возрасте от 16 лет до 21 года бросили школу или отстают на два года по набору кредитов, необходимых для окончания школы.
- > Городской Департамент образования организовал особые школы и разработал специальные программы, призванные помочь этим молодым людям получить среднее образование.



## АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ СПОСОБЫ ПОЛУЧЕНИЯ СРЕДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

### Переходные школы

Переходные средние школы – это небольшие средние школы, ориентированные на молодых людей, посещавших школу не менее одного года и не набравших достаточного количества кредитов. Эти школы предлагают интенсивную учебную программу, индивидуальные консультации и подготовку к колледжу и трудовой карьере. Их выпускники получают аттестат о среднем образовании.

### Районные молодёжные центры

Вечерние учебные программы районных молодёжных центров (YABC) разработаны для учащихся, намеревающихся бросить школу из-за значительного отставания в учёбе или невозможности сочетать дневное обучение с не по возрасту серьёзными обязанностями. Нетрадиционное блоковое расписание позволяет учащимся сосредоточить внимание только на получении кредитов, необходимых для окончания школы. Выполнив требования по кредитам и экзаменам Риджентс, учащиеся получают аттестат в своей средней школе.

### Программы GED

Программы GED полного и неполного дня готовят учащихся к сдаче экзамена GED и переходу к дальнейшей учёбе и работе. Кураторы оказывают учащимся индивидуальную поддержку.

### «От учёбы – к работе» (LTW)

Услуги LTW предлагаются во многих переходных школах, районных молодёжных центрах и программах GED. Благодаря услугам LTW учащиеся приобретают навыки, необходимые для окончания школы, поиска работы и успешной учёбы в колледже. LTW – это оплачиваемые стажировки, семинары по развитию рабочих привычек, профориентация, направление на работу и другие виды поддержки.

[www.nyc.gov/schools/Offices/OMPG](http://www.nyc.gov/schools/Offices/OMPG)

# ПЕРЕХОДНЫЕ ШКОЛЫ (TRANSFER SCHOOLS)

Переходные школы – это небольшие средние школы, ориентированные на учащихся, посещавших школу не менее одного года, не набравших достаточного количества кредитов. Выпускники этих школ получают аттестат о среднем образовании.

- > Переходные школы предлагают интенсивную учебную программу, позволяющую быстро набрать недостающие кредиты.
- > Учебный процесс учитывает индивидуальные потребности учащихся.
- > За каждым учащимся закреплён куратор.
- > Во многих переходных школах действует программа «От учёбы – к работе» (Learning to Work, LTW), предлагающая такие услуги, как оплачиваемая стажировка и профориентация. За подробной информацией обращайтесь в школу или программу, в которой действует LTW (см. брошюру).
- > По окончании школы учащиеся получают аттестат о среднем образовании.
- > В городе 37 переходных школ

# ПЕРЕХОДНЫЕ ШКОЛЫ



Приёмные требования:

- > Не менее одного года обучения в средней школе.
- > Возраст от 15 лет до 21 года

Зачисление:

- > В каждой школе действуют свои процедуры отбора и приёма учащихся.
- > За дополнительной информацией обращайтесь к своему школьному консультанту или в справочный центр округа 79 (District 79 referral center).
- > За информацией о приёмных требованиях обращайтесь непосредственно в переходные школы .

# РАЙОННЫЕ МОЛОДЁЖНЫЕ ЦЕНТРЫ (YOUNG ADULT BOROUGH CENTER, YABC)

YABC – это вечерние учебные программы неполного дня для учащихся, которые, возможно, собираются бросить учёбу из-за отсутствия достаточного для окончания школы количества кредитов или из-за обязанностей, затрудняющих посещение школы в дневное время.

- > Учащиеся проходят только курсы, необходимые им для окончания школы.
- > Занятия проходят только во второй половине дня или вечером, тем самым учащимся предоставляется возможность работать или выполнять другие обязанности.
- > За каждым учащимся закреплён куратор.
- > Во многих районных молодёжных центрах действует программа «От учёбы – к работе» (Learning to Work, LTW), предлагающая такие услуги, как оплачиваемая стажировка и профориентация. За подробной информацией обращайтесь в школу или программу, в которой действует LTW (см. брошюру).
- > По окончании школы учащиеся получают аттестат о среднем образовании в своей школе.
- > В городе 23 районных молодёжных центра.

# РАЙОННЫЕ МОЛОДЁЖНЫЕ ЦЕНТРЫ (YABC)



Приёмные требования :

- > Возраст от 17½ лет до 21 года
- > Не менее 4 лет обучения в средней школе.
- > Не менее 17 кредитов

Зачисление :

- > За дополнительной информацией обращайтесь к своему школьному консультанту или в справочный центр округа 79 (District 79 Referral center).
- > Школьный консультант выдаёт необходимые формы и помогает с оформлением в программу. Заполненную документацию необходимо лично принести в районный молодёжный центр.

# ПРОГРАММЫ GED ПОЛНОГО И НЕПОЛНОГО ДНЯ

Программы GED готовят учащихся к сдаче экзамена GED.

- > Программа GED полного дня Access предлагает насыщенный курс подготовки к экзамену GED и индивидуализированную поддержку.
  - Программа Access GED включает индивидуальные консультации, стажировку LTW, профориентационные мероприятия и подготовку к трудовой деятельности.
  
- > Программы GED неполного дня предлагают учебные курсы в дневное и вечернее время.
  - Некоторые программы включают индивидуальные консультации, стажировку LTW, профориентационные мероприятия и подготовку к трудовой деятельности.

# ПРОГРАММЫ GED ПОЛНОГО И НЕПОЛНОГО ДНЯ



Приёмные требования:

- > Возраст старше 18 лет

Зачисление:

- > За дополнительной информацией обращайтесь в справочный центр округа 79 (District 79 Referral center).
- > Регистрация в программе, которую вы намерены посещать.

# «ОТ УЧЁБЫ – К РАБОТЕ» (Learning To Work, LTW)

«От учёбы – к работе» (Learning to Work) – программа профориентации и подготовки к трудоустройству – предлагается во многих переходных школах, районных молодёжных центрах и программах GED.

- > Учащиеся принимают участие в оплачиваемых стажировках и мероприятиях, которые подготовят их к плодотворной деятельности после окончания школы.
- > LTW включает индивидуальную поддержку, консультации и развитие навыков.
- > Услуги LTW предоставляются местными организациями.



## КАКУЮ ПРОГРАММА ПОДХОДИТ ВАШЕМУ РЕБЁНКУ?

Переходные школы и районные молодёжные центры готовят учащихся к получению аттестата средней школы, поэтому мы часто рекомендуем именно эти программы.

Если учащемуся скоро исполнится 21 год и у него недостаточно времени для получения нужного количества кредитов для получения аттестата, ему, возможно, больше подойдёт программа подготовки к экзамену GED.

# РЕГИСТРАЦИЯ

- > Переходные школы
  - Регистрация в школе. За информацией о приёмных требованиях обращайтесь в школу.
  
- > Районные молодёжные центры (YABC)
  - Обратитесь к школьному консультанту, который выдаст вам необходимые формы и поможет с оформлением в программу, затем лично принесите заполненную документацию в районный молодёжный центр.
  
- > Программы GED
  - Регистрация справочном центре округа 79 или непосредственно в программе, которую вы намерены посещать.

# СПРАВОЧНЫЕ ЦЕНТРЫ ОКРУГА 79

Для регистрации в программы GED и получения информации обращайтесь в ближайший справочный центр округа 79:

## Bronx Referral Center @ Bronx Regional High School

1010 Rev. James A. Polite Ave., 3rd Fl.  
Bronx, NY 10459  
(718) 842-9200

## Brooklyn Referral Center @ Marcy Avenue Complex

832 Marcy Avenue, Room 501A  
Brooklyn, NY 11216  
(718) 636-5770

## Manhattan Referral Center @ the Alternative Learning Complex

500 Eighth Ave. (at 35th St.), 7th Fl.  
New York, NY 10018  
(212) 244-1274

## Queens Referral Center @ Jamaica Learning Center

162-02 Hillside Avenue, Room 109  
Jamaica, NY 11432  
(718) 739-2100

## Staten Island Referral Center @ St. George

450 St. Marks Place  
Staten Island, NY 10301  
(718) 273-3225

# ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ...

- > Обращайтесь к школьному консультанту
- > Обращайтесь в справочный центр округа 79
- > Посетите вебсайт отдела альтернативных способов окончания средней школы (Office of Multiple Pathways to Graduation), на котором размещена подробная информация на английском языке:  
[www.nyc.gov/schools/offices/OMPG](http://www.nyc.gov/schools/offices/OMPG)
- > На вебсайте NYCDOE размещена информация на русском языке по различным вопросам муниципального образования, в том числе о программах для учащихся-переростков: [www.nyc.gov/schools/languages/Russian](http://www.nyc.gov/schools/languages/Russian)